Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]

Herausgeber: Swiss office for the development of trade

Band: - (1953)

Heft: 4

Artikel: Contributions individuelles des maisons = Manufacturers' own contributions = Contribuciones individuales de las casas = Beiträge einzelner Firmen

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-799268

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle

Montres — Watches — Relojes — Uhren

Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BOUTONS — BUTTONS — BOTONES — KNÖPFE

Kaspar Humbel, Uetikon a. See 128
Matter Frères S. A., Kœlliken 132

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Jacob Bænziger S. A., St-Gall 114
Bischoff Textil A.-G., St-Gall 16
Eisenhut & Co., Gais 115
Eugster & Huber, St-Gall 118
Christian Fischbacher Co., St-Gall 26
Filtex S. A., St-Gall 11
ForsterWilli & Cie, St-Gall 3, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 59, 69
H. Frei & Cie, Diepoldsau 11
R. &W. Graf, Rebstein 115
Hausammann & Cie, Winterthour 18
Honegger & Cie S. A., St-Gall III
Hufenus & Cie, St-Gall 117
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 114
A. Naef & Cie, Flawil 52, 53
Reichenbach & Cie, St-Gall 116
Jacob Rohner S. A., Rebstein 21, 108
E. Roelli & Cie S. A., St-Gall 10
Sailer & Schoensleben, St-Gall 129
Max Sandherr, Berneck 117
Jakob Schläpfer, St-Gall 123
Walter Schrank & Co., St-Gall 50
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 117
Sturzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall 11
Union S. A., St-Gall 46, 54, 55, 115

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle IV

CRAVATES — NECKTIES — CORBATAS — KRAWATTEN

Charles Malignon, Genève 11
Artes S. A., Genève 106, 124
Manufacture de cravates Croix d'Or S. A., Genève 106, 124
Ferrin-Racloz & Cie, Genève 107
S. Kirschner, Zurich 105

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Feldmühle S. A., Dépt Cellux, Rorschach 132
Swissair, Zurich 121

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTUCHER

Emil Anderegg S. A., Weinfelden 26
F. Blumer & Cie, Schwanden 22, 93
Ferrin-Racloz & Cie, Genève 107
Filtex S. A., St-Gall 11
Christian Fischbacher Co., St-Gall 26
Honegger & Cie S. A., St-Gall III
Siber & Wehrli S. A., Zurich 1
Stoffel & Cie, St-Gall 20
Arthur Vetter & Cie, Zollikon 114

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPA INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emil Anderegg S. A., Weinfelden 8, 10
Baerlocher & Co., Rheineck 11
Kneubühler & Cie, Zofingue 130
Sanco S. A., Zurich 127
El-El S. A., Zurich 74
Schellenberg, Sax & Co., Trübbach 127

FILÉS ET RETORS — YARN AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Filature de laines peignées d'Ajoie S. A., Alle 97, 120
Bäumlin, Ernst & Co., St-Gall 125
Boppart & Co. A.-G., Goldach 132
Max Billeter & Cie, Küsnacht-Zurich 11
Heberlein & Co. A.-G., Wattwil 2
Nef & Co., St-Gall 11
Salzmann & Cie, St-Gall 11
Spinnerei an der Lorze, Baar 15
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 128
Textil-Export S. A., St-Gall 11
Trub & Cie S. A., Uster 10
Emil Wild & Co., St-Gall 11
R. Zinggeler A.-G., Zurich 113, 129
Zwicky & Cie, Wallisellen 117

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach 10, 128
Zwicky & Cie, Wallisellen 117

LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Filature de laines peignées d'Ajoie S. A., Alle 97, 120
Tissages Bleiche S. A., Zofingue 95, 121
Gattiker & Steinmann, Richterswil 78, 94
Hefti & Co. S. A., Hätzingen 95, 119
Tuchfabrik Lotzwil A.-G., Lotzwil 121
A.-G. A. & R. Moos, Weisslingen 96
Pfenninger & Cie S. A., Wädenswil 94, 120
Reichenbach & Co., St-Gall 96
Schild S. A., Berne/Liestal 23
Vereinigte Kammgarnspinnereien Schaffhausen und Derendingen, Derendingen 119

MONTRES — WATCHES — RELOJES — UHREN

Manufacture des Montres Doxa S. A., Le Locle 17, 98

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Jacob Baenziger S. A., St-Gall 114
Baerlocher & Co., Rheineck 11
Albin Breitenmoser S. A., Appenzell 102
Filtex S. A., St-Gall 11
Christian Fischbacher Co., St-Gall 26, 101
Honegger & Cie S. A., St-Gall III
Mavir, Zurich 103
Jakob Rohner S. A., Rebstein 21
Sailer & Schoensleben, St-Gall 129
Stoffel & Cie, St-Gall 20
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall 117
Union S. A., St-Gall 115

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Bally Brothers Ltd., Schoenenwerd 118
Seiler & Cie S. A., Bâle 129
Senn & Cie S. A., Bâle 128

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Heberlein & Co. A.-G., Wattwil 2
Stoffel & Cie, St-Gall 20
Zwicky & Cie, Wallisellen 117

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYON, NYLON Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen 10
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich 30, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 57, 58
Emil Anderegg S. A., Weinfelden 8, 10
Jakob Baenziger S. A., St-Gall 114
Baerlocher & Co., Rheineck 11
Adolphe Bloch Söhne, Zurich 12
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich 7, 39, 56, 62, 68, 83
Burgauer & Co. S. A., St-Gall 10, 89
Elsaesser & Cie S. A., Kirchberg/Be 10
Emar S. A., Zurich 9, 82
Eugster & Huber, St-Gall 78
Export S. A., St-Gall 103
Filtex S. A., St-Gall 11
Christian Fischbacher Co., St-Gall 26, 84
H. Gut & Cie S. A., Zurich 28
Haas & Cie, Zurich 79
Hausammann & Cie, Winterthour 10, 18, 76
Heer & Cie S. A., Thalwil 14, 67, 69, 70, 86, 91
Hirzel & Cie S. A., Zurich 122
Honegger & Co. S. A., St-Gall ..... 10, III
Max Kirchheimer, Zurich 4, 61
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich 125
Charles Malignon, Genève 11
Mavir, Zurich 103
Mettler & Cie S. A., St-Gall ..... II, 10, 77
A.-G. A. & R. Moos, Weisslingen ..... II, 24, 88
Naef Frères S. A., Zurich 13, 85
J. G. Nef & Cie, Herisau 27, 80
Palma & Cie S. A., Zurich 90
Reichenbach & Cie, St-Gall 56, 75, 116
Reiser & Cie, Zurich 69
The Ruti Silk Co., Zurich 122
Max Sandherr, Berneck 117
Paul Schafheitle & Co., Zurich 123
Karl Schoch & Co., Zurich 11
Ernst Schurpf & Cie S. A., St-Gall 124
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil 29, 60
Siber & Wehrli S. A., Zurich 1
Weberei Sirnach, Sirnach 11
Stoffel & Cie, St-Gall 20, 81
S. A. Stünzi Fils, Horgen 5, 37, 39
Surzenegger & Tanner & Co. S. A., St-Gall 11
Etabl. A. Uehlinger, Bâle 11, 179
Union S. A., St-Gall 115
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt 25
Weisbrod-Zurrer Söhne, Hausen a/A. 38, 87
Wila S. A., Zurich 122
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden 77, 123

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aspor S. A., Porrentruy 10
Farida, Uster 112, 131
Geiser S. A., Huttwil 19, 110
Hasler & Cie, Frauenfeld 113, 130
Hochuli & Cie, Safenwil 112, 126
Jakob Laib & Cie, Amriswil 10
Johann Muller S. A., Strengelbach 126
A. Naegeli, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur 10, 128
A. Ruckstuhl, Wil 10
Ruegger & Cie, Zofingue 126
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf 10, 109
Ryff & Cie S. A., Berne 131
Jos. Sallmann & Cie, Amriswil 130
Vollmoeller, Wirkwarenfabrik, Uster 111, 131
Alwin Wild, St. Margrethen 11

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tullière S. A., Münchwilen 6, 104

Where to subscribe to « TEXTILES SUISSES »

Subscriptions run from the date of receipt by the editor. No back number can be supplied.

Australia. Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street, *Sydney.*

British West Africa. Consulate of Switzerland, P. O. B. 359 Swanmill, Station Road, *Accra* (Gold Coast).

Canada. Mr. R. J. Taber, 99, King Street West, *Toronto* (Ont.).
Swiss Sales Agencies, 417, St. Peter Street, Beardmore Building, *Montreal.*

China. Legation of Switzerland, 8 C. Nan Ho Yen, *Pekin.*
Consulate General of Switzerland, 87, Mowming Road, Grosvenor House, *Shanghai.*
Swiss Chamber of Commerce, 87, Mowming Road, Grosvenor House, *Shanghai.*

Cyprus. Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency, P. O. B. 123, *Nicosia.*

Denmark. A. C. Illum Handelshus A/S Ostergade 52-54, *Copenhagen.*

East Africa. Consulate of Switzerland, P. O. B. 102, *Tanga* (Tanganyika) B. E. A.

Egypt. Swiss Chamber of Commerce, 8, Abdel Khalek Saroit Pacha Street, B. P. 352, *Cairo.*
Swiss Chamber of Commerce, 40, Safia Zaghbul, B. P. 836, *Alexandrie.*

Ireland Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, *Dublin.*

Great Britain. S. F. & Partners Ltd., Bloomsbury Square 4 a, *London W. C. 1.*

India, Ceylon, Burma. Swiss Trade Commissioner for India, Ceylon and Burma, Gresham Assurance House, Sir Phirozschah Mehta Road, Box 102, *Fort-Bombay.*

Indonesia. Legation of Switzerland, Djalan Diponegoro 5, *Diakarta* - Java.

Israël. Groupement Suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P. O. B. 2117, 28, Ahad Haam St., *Tel Aviv.*

Japan. Mr. Seiichi Fukui, No 2/192, Takaa-cho, Higashisumiyoshi-ku, *Osaka.*
Meiji-Shoho, Publisher & Bookseller, 4-2, chome Swugadai, *Kanda Tokyo.*

New Zealand. Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, *Auckland.*

Netherlands. Nederlandsch - Zwitsersche Kamer van Koophandel, Keizersgracht 753 a., *Amsterdam.*

Norway. A/S Norwesens Kioskkompani P. O. B. 125, *Oslo.*

Pakistan. Legation of Switzerland, Clifton N° 98 off Partab Singh Sethi Road, *Karachi.*

Philippines. Consulate of Switzerland, Calle Juan Luna, 402, Wilson Building, *Manila.*

Rhodesia (North). Swiss Office for the Development of Trade, B. P. 1153, *Elisabethville* (Belgian Congo).

South Africa. Legation of Switzerland, 1031, Church Street, *Pretoria.*
Consulate of Switzerland, 601, International House, Cor. Loveday & Kerk Street, *Johannesburg.*
Consulate of Switzerland, 140, St. George's Street, Cape Times Building, *Capetown.*

Straits Settlements. Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quai, *Singapore.*

Sweden. Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20, *Stockholm.*

Switzerland. Swiss Office for the Development of Trade, place de la Riponne 3, *Lausanne.*

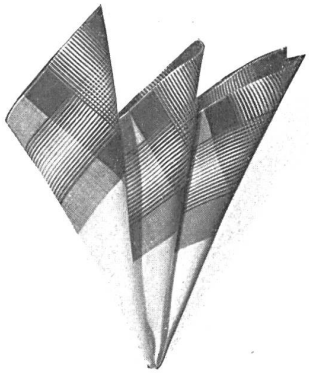
Thailand. Legation of Switzerland, 75, Phya Thai Road, *Bangkok.*

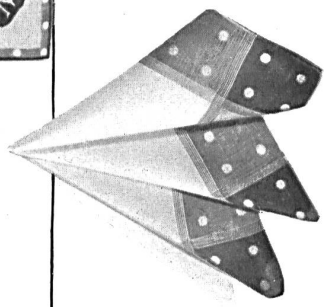
U. S. A. The International News Company, 131, Varick Street, *New York 13* (N. Y.).
Legation of Switzerland, 2900, Avenue Cathedral N. W., *Washington 8* (D. C.).
Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, *New York 22* (N. Y.).
Consulate of Switzerland, Lincoln tower, 75, East Wacker Drive, *Chicago 1* (Illinois).
Consulate of Switzerland, Atlas Bank Building 901, Walnut Street 518-524, *Cincinnati 2* (Ohio).
Consulate of Switzerland, 511, W. M. 740 South Broadway, *Los Angeles 14* (Cal.).
National Publications Company, 1151, South Broadway, *Los Angeles 15.*
Consulate of Switzerland, 607, Gravier Street - 505, International Building, *New Orleans 12* (La.).
Consulate of Switzerland, 226, S 16th Street, *Philadelphia 2* (Pa.).
Consulate of Switzerland, 55, New Montgomery Street, *San Francisco 5* (Cal.).
Consulate of Switzerland, 1331, Third Av., *Seattle 1* (Wash.).
Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, N. 7th Street, *St. Louis* (Mo.).

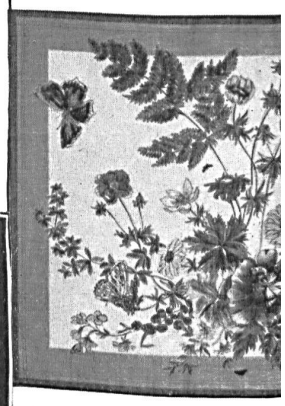
Subscribe to *« TEXTILES SUISSES »* (« Swiss Textiles »)
and we shall be happy to register your name on our mailing list !

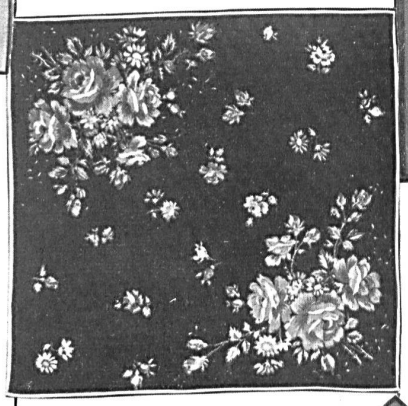
Christian Fischbacher Co., St-Gall
« FISBA »

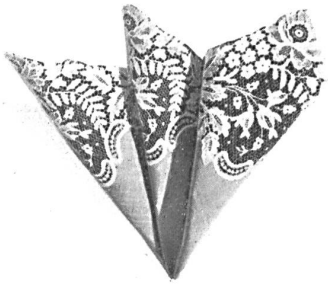
Mouchoirs nouveauté tissés en couleurs.
Colour woven novelty handkerchiefs.
Pañuelos tejidos en colores de moda.
Buntgewobene modische Neuheiten aus der Taschentuchkollektion.

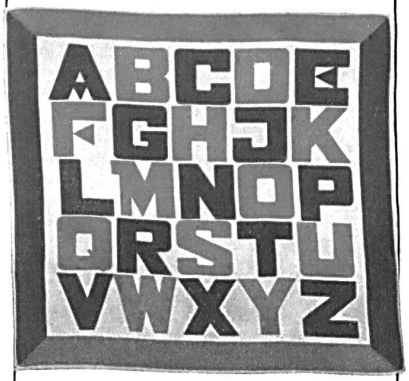


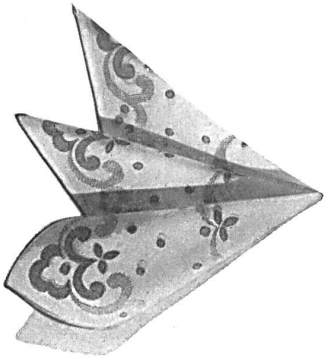








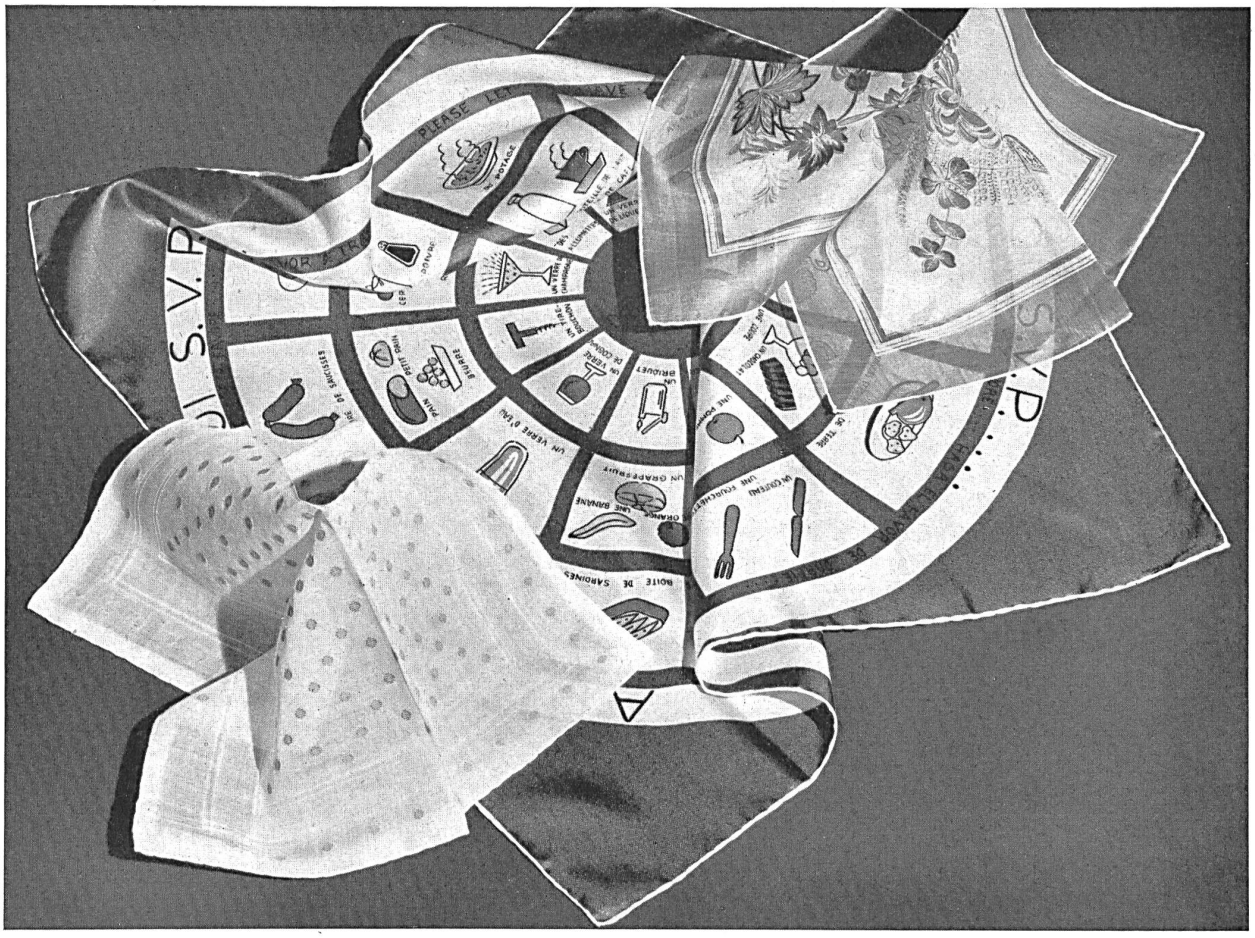




Albin Breitenmoser S. A., Appenzell

Fabrication de mouchoirs, blancs, tissés en couleurs, imprimés, brodés main ou machine, dentelle.
Tissage et fabrication dans la maison.

Manufacturers of handkerchiefs, white, colour-woven, printed, hand or machine embroidered, and in lace.
Weaving and manufacture in own factory.



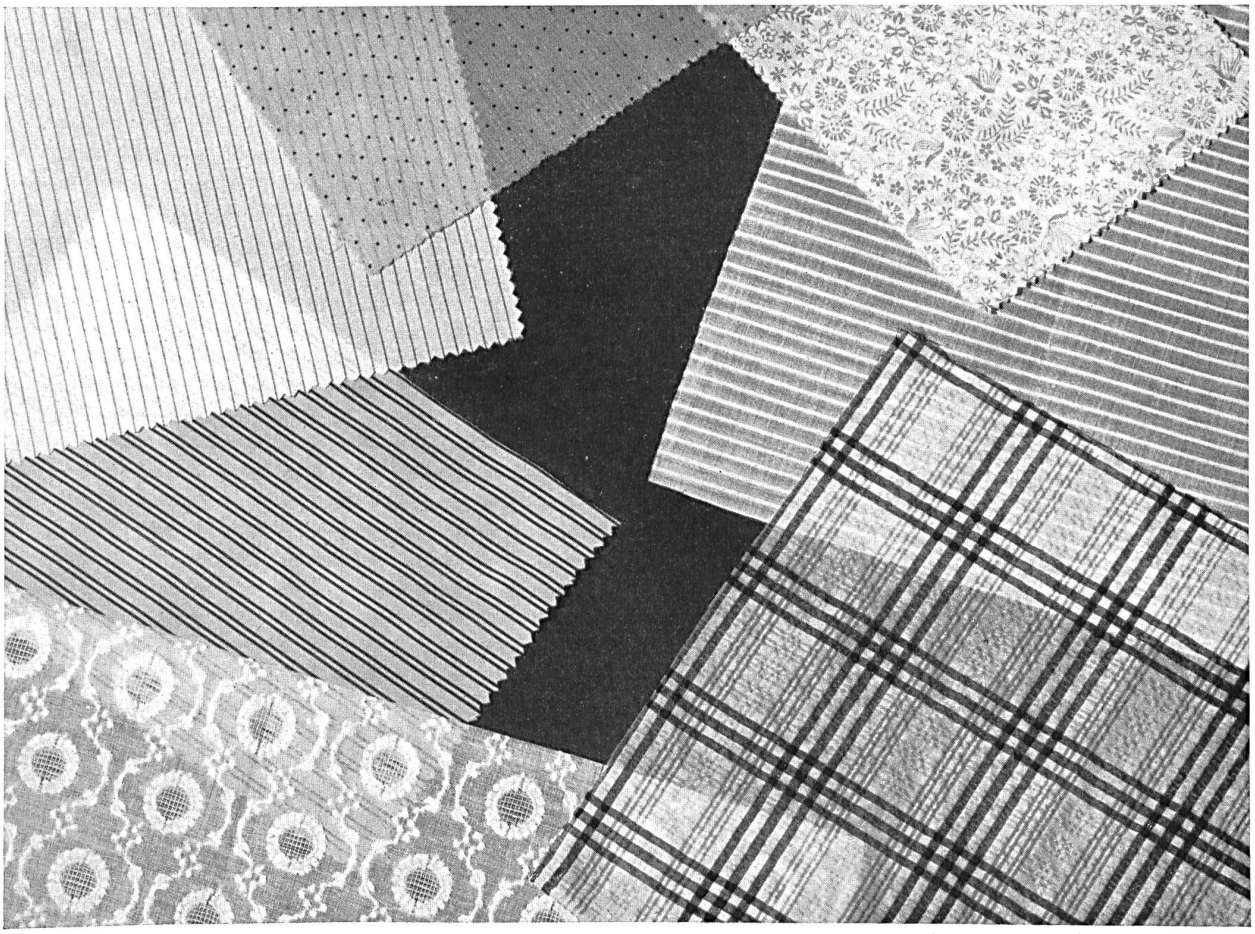
Mavir, Zurich

Nouveautés en pochettes et gavroches.
Novelty handkerchiefs and « Gavroche »-handkerchiefs.
Pañuelos y pañuelos « Gavroche » de novedad.
Neuheiten in Tüchli und Pullover-Tüchli.

Photos Droz

Société anonyme d'exportation, St-Gall

Batiste lingerie, pur coton. Nylon rayé pour chemises et blouses. Coton à rayures tissées pour blouses. Ramages plumetis. Nylon quadrillé pour blouses et lingerie.
Pure cotton lingerie cambric. Striped nylon for shirts and blouses. Cotton fabric with woven stripes for blouses. Dotted swiss flower work. Squared nylon for blouses.



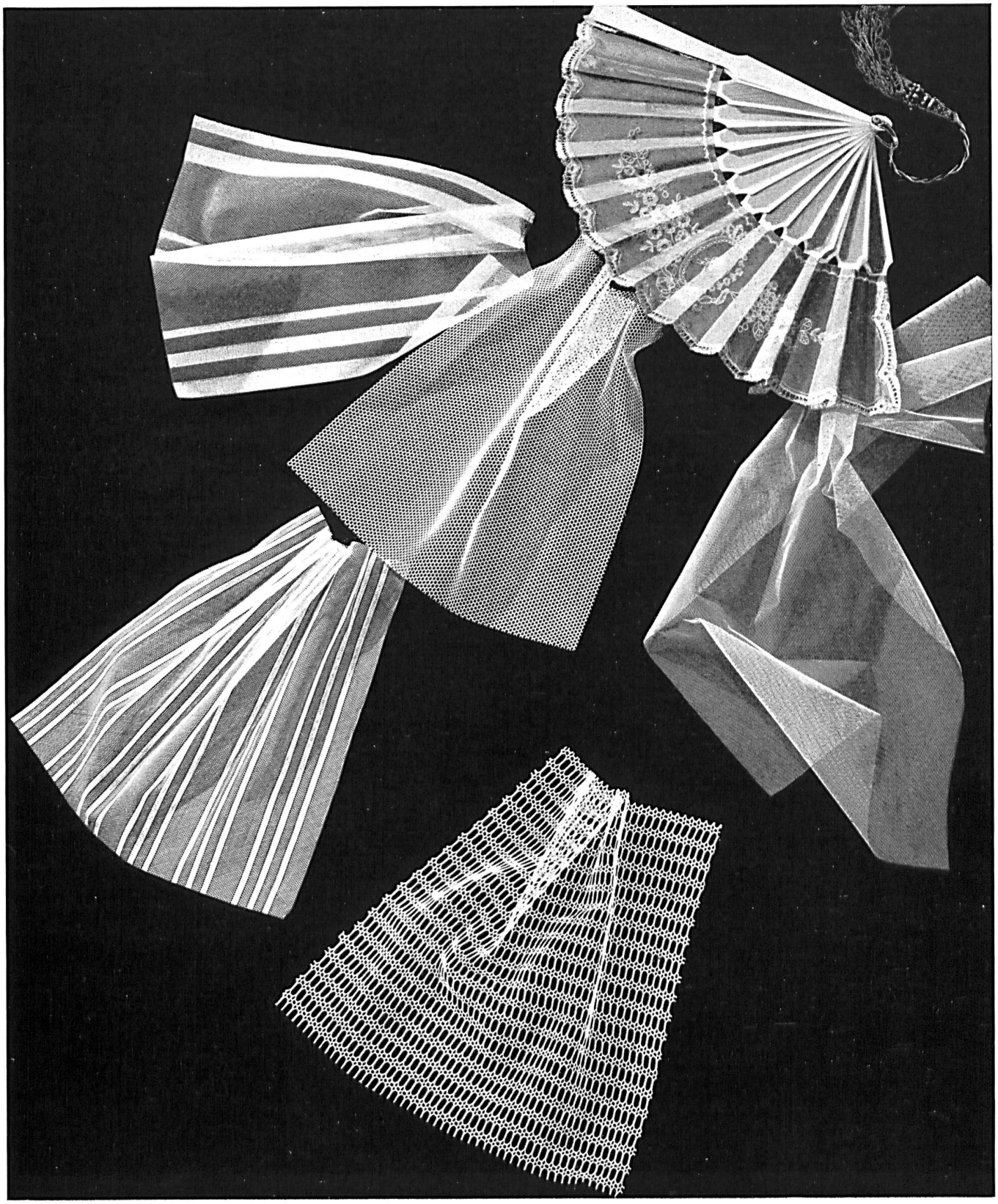
Société suisse de l'industrie tullière S. A., Munchwilen

Tulles de coton unis et fantaisie pour rideaux ; tulles de nylon, de soie et de rayonne pour robes ; tulles de soie et de rayonne pour voiles ; tulles divers pour la broderie, la lingerie, etc.

Plain and fancy cotton nets for curtains ; nylon, silk and rayon nets for ladies' dresses ; silk and rayon nets for veilings ; various nets for the embroidery and the lingerie industries.

Tul de algodón unido y fantasía para cortinas ; tul de nylón, de seda y de rayón para vestidos ; tul de seda y de rayón para velas ; tul para bordados, lencería, etc.

Glatte und Fantasie-Baumwolltülle für Vorhänge ; Nylon-, Seiden- und Rayonnetülle für Damenkleider ; Seiden- und Rayonnetülle für Schleier ; diverse Tülle zum Besticken, für Wäschezwecke, usw.



S. Kirschner, Zurich
Fabrique de cravates.
Photo Droz

Manufacture de cravates Croix d'Or S. A., Genève

Photos Droz

Artes S. A., Manufacture de cravates, Genève

Photo Droz

Ferrin, Racloz & Cie, Genève

Echarpes et cravates.
Squares and neckties.
Echarpes y corbatas.
Schärpen und Krawatten.

Jacob Rohner S. A., Rebstein

Guipure « Carrickmacross » rebrodée, avec applications lin.

« Carrickmacross »-Guipurespitze mit Leinenapplikation und Aufnähteilen.

Photo Wyden

« ALPINIT »
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf

Tricots et jerseys.

Photo Lutz

Geiser S. A., Huttwil

Vêtements d'enfants, en pure laine, tricotés main.

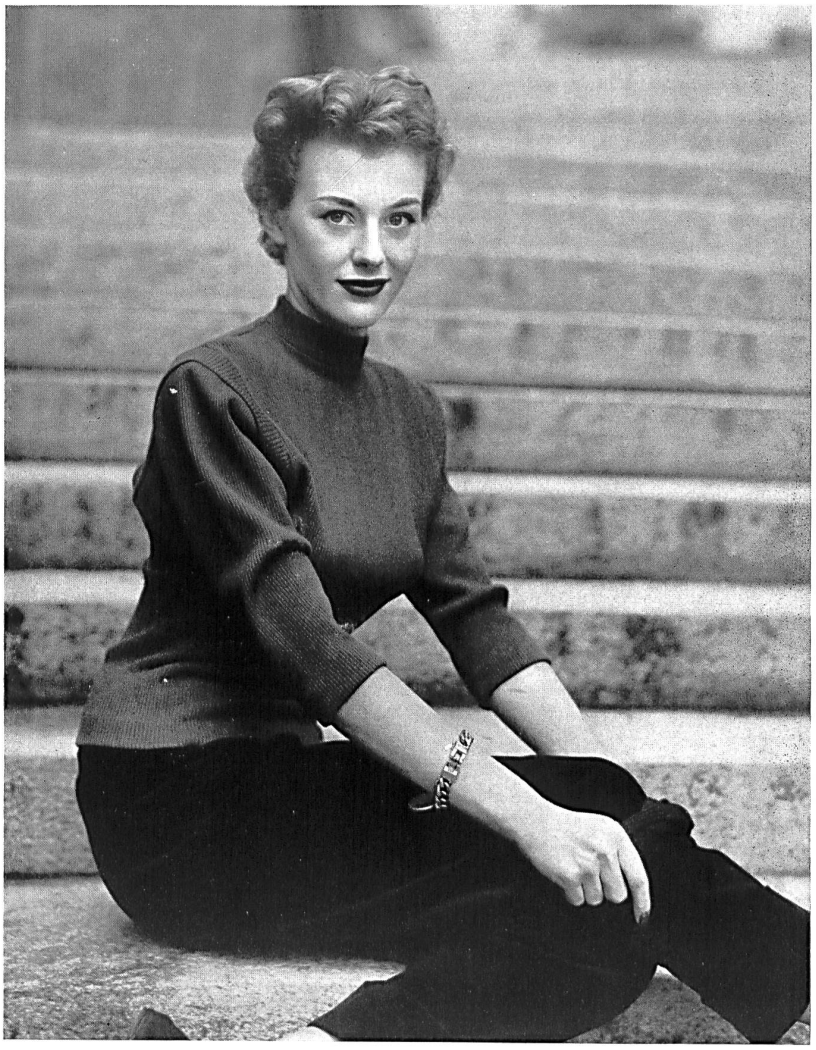
Children's clothing, pure wool, hand-knitted.

Vestidos para niños, de lana pura, malla de punto a mano.

Kinderbekleidung aus reiner Wolle, handgestrickt.

Photos Droz

Vollmœller, Uster



Fabrique de bonneterie.
Knitting Works.
Wirkwarenfabrik.

Photos Schmutz

Fabrique de lingerie Farida, Uster

Ravissante chemise de nuit en nylon imprimé.

Dainty printed nylon night-gown.

Hermosa camisón de dormir de nylón estampado.

Hübsches Nachthemd aus bedrucktem Nylon.

Photo Lutz

Hochuli & Cie S. A., Safenwil

« HOCOSA »

Parures de laine avec garnitures de broderie et de dentelle.

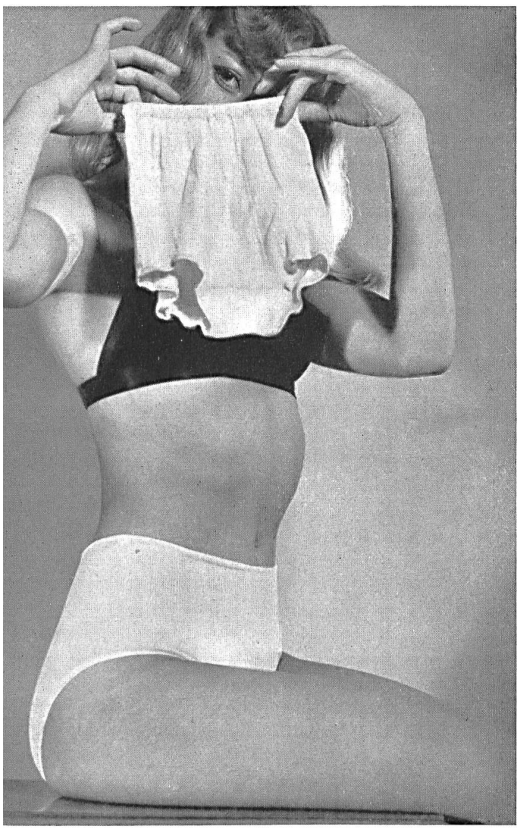
Wool underwear sets trimmed one with embroidery and the other with lace.

Juegos de ropa interior de lana con guarnición de bordado y de encaje.

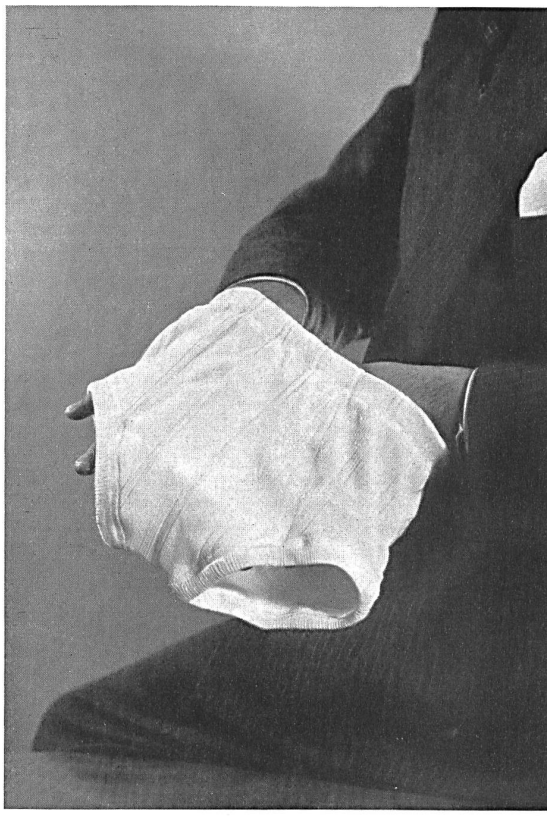
Wollgarnituren mit Stickerei- und Spitzenverzierung.

Photo Wyden

Lingerie today



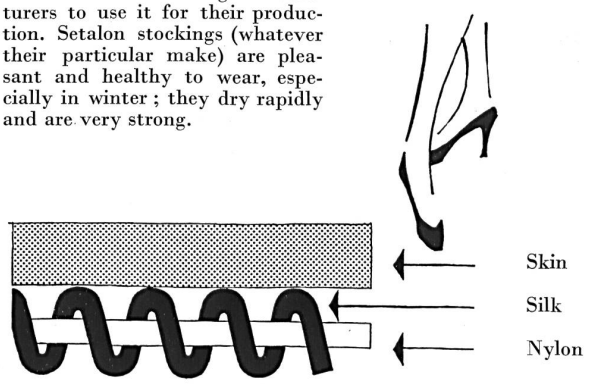
Helanca yarns have opened up new and very exciting possibilities for the lingerie industry. The great elasticity of this new product (see page 73) together with the already well-known properties of nylon make it possible to manufacture men's and women's underwear combining great practical advantages with a most attractive appearance. We want to call attention to underwear of the « Nylfix » series, a name used to designate articles in nylon or grilon Helanca yarns with the « HABELLA » trade mark. Nylfix briefs for women and men are unique in that they are very small in size but are capable of stretching to such an extent that they can fit persons of very different sizes. This elasticity, let us hasten to add, is absolutely permanent and when they are not being worn, the briefs immediately go back to their original size. This results in a remarkably good, comfortable fit, the undergarment never being too tight or making creases and never, thanks to its fineness, making any bulges even under the thinnest of dresses. To these advantages are added those already possessed by nylon, such as resistance to tensile strains and friction, ease of washing and speed of drying, etc., as well as those that are peculiar to Helanca yarns, that is, apart from their stretching properties, their softness to the touch, a very high power of thermal insulation and an attractive and becoming appearance. Men's and women's underpants are made either in the form of briefs or with short, medium or long legs. The briefs are packed in delightful modern wrappings : a small transparent plastic tube for women and a giant match-box for men. Nylfix products with the HABELLA trade mark are made by **Messrs. Hasler & Co. Ltd., Frauenfeld** (Switzerland).



A rivalry with a happy ending...

...is the title that should be given to the story of « Setalon » ; the rivalry in question being that between silk and nylon in the field of stockings. Since each of these fibres possesses certain definite advantages of its own which have won it faithful followers, a manufacturer had the brilliant idea of combining the two materials, in such a way however as to safeguard their main characteristics. The problem then was to make a yarn combining the resistance of nylon to tensile strains and friction and its lack of affinity to water, with the softness, warmth, porousness, the pleasantly alive feel and the quiet and distinguished sheen of pure silk.

The yarn that fulfils these conditions in a really ideal manner is SETALON which is made by twisting a natural silk thread round a nylon core, as indicated in the diagram opposite. In this way it is only the silk that actually comes into contact with the skin, the invisible nylon lending its incomparable strength to the yarn. The excellent results obtained with this new product have encouraged some of the best Swiss stocking manufacturers to use it for their production. Setalon stockings (whatever their particular make) are pleasant and healthy to wear, especially in winter ; they dry rapidly and are very strong.



Setalon yarns are made by **R. Zinggeler Co. Ltd., Silk Twisters, Zurich.**